



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/462/2005

31 January 2005

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

ДИСКУССИОННЫЙ ФОРУМ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ

1. Технический секретариат (далее "Секретариат") с удовлетворением объявляет о создании на экспериментальной основе дискуссионного форума Национальных органов (ДФНО) - размещенного в сети "Интернет" механизма связи между Национальными органами в формате "доски объявлений".
2. Национальные органы неоднократно выражали заинтересованность в получении электронного средства, которое управлялось бы Секретариатом и обеспечивало канал для взаимодействия и обмена опытом по вопросам, касающимся практического осуществления Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") на национальном уровне. Учитывая обоснованность такой просьбы и ее безусловное значение для работы Национальных органов, был выбран бесплатный продукт в формате "доски объявлений", который был модифицирован для целей ДФНО и размещен на сервере Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) в сети "Интернет".
3. ДФНО первоначально был разработан для использования в качестве средства связи между Национальными органами и для содействия обмену практическим опытом и взаимной помощью в связи с национальным осуществлением Конвенции. Он также был разработан в качестве экономичного и оперативного механизма, позволяющего Секретариату по запросу контролировать национальное осуществление и оказывать техническую поддержку и предоставлять рекомендации Национальным органам. Таким образом, цель форума состоит в содействии решению практических проблем, связанных с осуществлением Конвенции. ДФНО не является форумом для обсуждения политических вопросов, касающихся Конвенции или ОЗХО. Пользователи ДФНО должны учитывать, что конфиденциальная и чувствительная информация не должна обсуждаться в сети "Интернет" и что они также должны воздерживаться от использования оскорбительных и/или дискриминационных формулировок во время обмена мнениями.



4. ДФНО содержит несколько категорий форумов, которые будут обеспечивать возможность для обсуждения вопросов, к которым Национальные органы, очевидно, проявляют наибольший интерес, например в таких областях, как законодательство об осуществлении, проверка, международное сотрудничество, помощь и защита и поддержка осуществления. Для членов Научно-консультативного совета (НКС) и его временных рабочих групп была создана отдельная категория дискуссионных форумов (форумы для временных рабочих групп защищены паролем, и другие пользователи не имеют к ним доступа). ДФНО также включает форум для замечаний и предложений Национальных органов относительно его дальнейшего совершенствования. При необходимости могут создаваться, удаляться, изменяться или защищаться паролем дополнительные категории ДФНО и соответствующие форумы.
5. Основными пользователями будут Национальные органы. Им предлагается зарегистрироваться в качестве пользователей ДФНО с правами чтения и размещения текстов. Членам НКС и его временных рабочих групп также предлагается представить заявки. Постоянным представительствам при ОЗХО предлагается зарегистрироваться в ДФНО, однако им будет предоставлено только право чтения.
6. Процедуры регистрации и использования ДФНО изложены в приложении к настоящей записке.
7. ДФНО открывается на экспериментальной основе на шестимесячный период. После этого Секретариат предоставит государствам-членам свою оценку этого механизма связи, а также свои рекомендации относительно того, следует ли продолжать использовать этот форум.
8. Дополнительная информация о ДФНО может быть получена по адресу: Implementation Support Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands; по телефону: +31 (0)70 416 3825; по факсу: +31 (0)70 306 3535 или по электронной почте: ipb@opcw.org.

Приложение: Дискуссионный форум Национальных органов: Процедуры регистрации и использования

Приложение

ДИСКУССИОННЫЙ ФОРУМ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ

ПРОЦЕДУРЫ РЕГИСТРАЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Для регистрации в этом форуме необходимо выполнить следующие действия:
 - a) зайти на форум (www.opcw.org/na_forum);
 - b) нажать на кнопку регистрации;
 - c) заполнить регистрационную форму (это включает установление Вашего собственного пароля);
 - d) по завершении регистрации направить сообщение об этом по электронной почте в Подотдел поддержки осуществления (ППО) (ipb@opcw.org).
2. Национальным органам и постоянным представительствам предлагается зарегистрироваться в качестве одной группы пользователей с одним адресом электронной почты, который был официально представлен в Секретариат. Членам НКС и его временных рабочих групп предлагается представить тот же адрес электронной почты, который они уже официально сообщили Секретариату. Если во время регистрации авторизованный пользователь представляет адрес электронной почты, который отличается от адреса, который был официально представлен ранее, такому авторизованному пользователю предлагается конкретно указать это в электронном сообщении, направляемом в ППО, с тем чтобы Секретариат мог подтвердить идентификацию зарегистрированного пользователя. Авторизованные пользователи должны принять условия использования ДФНО, указанные в предупреждении, которое появляется во время регистрации. Регистрация авторизованных пользователей будет подтверждена Секретариатом в электронном сообщении в короткий период времени. При входе в форум в следующий раз авторизованный пользователь может подключиться к форуму, используя имя пользователя и пароль, которые были представлены во время регистрации. Ожидается, что Национальные органы и постоянные представительства при ОЗХО будут обновлять права доступа к ДФНО для своих авторизованных пользователей посредством смены их паролей с такой периодичностью, как это потребуется.
3. После того, как авторизованные зарегистрированные пользователи получают доступ к форуму, они могут увидеть любые новые сообщения, которые были размещены, разместить собственные ответы или начать обсуждение иной темы. ДФНО не может использоваться для размещения документов, однако пользователи могут размещать документы в других местах сети "Интернет" и указывать ссылки на них в сообщениях, помещенных в форуме. Документы

также могут направляться непосредственно по электронной почте в качестве электронных приложений. Более краткие справочные документы также могут включаться непосредственно в сообщение.

4. ПИС будет осуществлять административное управление ДФНО, а другие отделы и подотделы Секретариата назначат координаторов, которые будут отслеживать в этих форумах обсуждения, имеющие к ним отношение, и, при необходимости, рассматривать любые просьбы Национальных органов относительно уточнений и технической поддержки. Другим сотрудникам Секретариата может предоставляться доступ только с правом чтения, если такие просьбы поступят от соответствующих директоров отделов. Секретариат будет следить за обсуждениями и вмешиваться только в тех случаях, когда это необходимо или поступила соответствующая просьба, однако он будет координировать обсуждения в минимальной возможной степени. Просьба учесть, что ДФНО является отдельной сетью, и координаторы Секретариата не смогут следить за обсуждениями в режиме реального времени, но будут проверять сеть на ежедневной основе.
5. Доступ ко всем дискуссионным форумам будет открыт всем зарегистрированным авторизованным пользователям за исключением тех случаев, когда будет необходимо дополнительно защитить некоторые форумы паролями для их использования отдельными пользователями (в настоящее время только форумы для членов временных рабочих групп НКС защищены паролями; другие форумы также могут быть защищены паролями в будущем, если соответствующие пользователи обратятся с такой просьбой). Доступ к ДФНО будет предоставляться только авторизованным пользователям и контролироваться Секретариатом, однако он предназначен для обмена только открытой, неклассифицированной и нечувствительной информацией, и, соответственно, пользователям рекомендуется использовать только такого рода информацию. Кроме того, пользователи должны соблюдать - и на них будут распространяться - те же ограничения с точки зрения конфиденциальности, как и в случае других публичных сообщений, в том числе положения Приложения по конфиденциальности к Конвенции и Политики ОЗХО относительно конфиденциальности.

- - - 0 - - -